

A. SAVARD

# LA FORÊT

Légende Musicale en 2 Actes

Poème de Laurent TAILHADE



*Partition Piano et Chant réduite par l'Auteur*

PRIX : 10 FRANCS NET



PARIS

ENOCH & C<sup>o</sup>, ÉDITEURS

27, BOULEVARD DES ITALIENS, 27

Copyright 1909 by ENOCH et C<sup>o</sup>

# LA FORÊT

Légende Musicale en deux Actes

POÈME DE  
LAURENT TAILHADÉ

MUSIQUE DE  
AUGUSTIN SAVARD

*Représentée pour la première fois sur la scène du Théâtre National de l'Opéra  
le 16 Février 1910.*

Direction de MM. A. MESSAGER et L. CROUSSAN

## DISTRIBUTION.

M. L. GRANDJEAN  
SEMOROSA

M. DELMAS  
PIERRE

M. LAPLYRETTE  
JEAN

M. CAMPREDON  
LE TILLET

M<sup>me</sup> LAUTEBRUN  
LE BIEN

M. KAISER  
LE BOULAI

M<sup>me</sup> CARLYLE  
LE CHIEN

M. MANCINI  
LE CAPRIS

ELEES, NAINS, ONDINES, ESPRITS DES EAUX, ESPRITS DES BOIS,  
LES ARRÊTÉS-MÉNAGES.

La Procession : HOMMES, FEMMES, ENFANTS.

Directeur artistique de la scène : M. PIERRE FAGARDE

CHEF D'ORCHESTRE :  
M. PAUL VIDAL

MÉTÉOROLOGUE :  
M. PAUL SUEARI

CHORÉGRAPHE :  
M<sup>me</sup> SICHÉ

CHEF DE CHANT :  
M. MARCEL CHADÉIGNÉ

CHEF DES CHOEURS :  
M. JEAN GALLON

Costumes de M. PINCHON

## ACTE I

Très lent (♩ = 76)

PIANO

First system of piano music. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking is *pp*.

Second system of piano music, continuing the melodic and harmonic development from the first system. The dynamic marking remains *pp*.

Third system of piano music. The right hand has a more active melodic line. The dynamic marking changes to *poco cresc.* and then *pp*.

Fourth system of piano music. The right hand features a melodic line with triplets. The dynamic marking is *poco cresc.* followed by *dim.*. The instruction "Le rideau s'ouvre." is written above the staff.

Une clairière à pointe d'aube. Dans les perspectives ténébreuses et la nuit qui dérober le paysage, on devine çà et là des roches couvertes de lichens, d'arbustes et de mousses, les chemins imprécis de la forêt, les campements des bûcherons pour leur travail d'été. Cela, infiniment vague, estompé, noyé dans un clair obscur, dans un brouillard de rêve. A l'horizon impénétrable que borne la cime indéterminée d'arbres gigantesques, tournent et se perdent au loin des sentiers confus. Peu à peu, délimitant les contours et les plans du paysage, monte la lueur grise de l'aube, de telle sorte qu'il fût à peine jour et que la forêt ne perde rien de son mystère jusqu'à la fin de l'acte.

**Un peu moins lent** **Un peu retenu**

### SCÈNE I

Par le sentier de gauche, Pierre, le dos tourné au spectateur, parle de loin au maître que l'on n'aperçoit pas. C'est un homme dans la première fleur de l'âge. Ses cheveux bruns tombent sur des épaules athlétiques. Il porte le bérêt du Languedoc et de la Bigorre. Ses bras nus sortent d'un tricot de laine bise. Ses pieds sont nus aussi. Une hache courte et solide pend à sa ceinture. Tout sa personne respire la vigueur, l'indépendance, l'orgueil d'une vie en plein soleil, en liberté.

**Moins lent**

PIERRE, au maître que l'on n'aperçoit pas.

**Retenu**

Vous se - rez o - bé - i, ——— mai - tre!

**Un peu moins lent**

La fo - rêt

P. ver - te Sous mes coups tom - be - ra,

En accélérant - - - - - graduellement

P. de - main, Aux la - bou - reurs comme aux troupeaux ou -

Retenu

P. - ver - te. Le vent du

Plus animé et en pressant En retenant

P. nord qui sif - - - - - fle dans les

progressivement - - - - -

P. pins Se tai - ra.

8 3 - pp

Très lent

P. Les oiseaux, fuyant à ti - re d'ai - les, Iront chercher des

lég. 6 m.d. m.g. pp

P. nids — et des bois plus fi - dè - les.

pp poco cresc lég. poco sf p m.g. pp

Un peu moins lent ( $\text{♩} = 52$ ) environ

P. Demain le soc, les marteaux a - char - nés, Qui de l'ar - bre vi -

f

En pressant un peu

P. *vant feront di - ner - tes plan - ches, Vont bri - ser en éclats vos*

Mouvement

P. *fûts dé ra - ci - nés, Chê - nes, dont le printemps*

En écartant un peu

Un peu retenu

P. *re - ver - dissait les bran - ches.*

P. *Je ne goûterai plus ton aû - te - re dou -*



Assez lent (♩=63) environ

P. re\_po-sa mon cœur.

*p dim.* *pp* *pp mystérieusement*

P. Je ne reverrai plus ces formes impréci - ses, Que les ma-tins dorés et les cou-

*pp*

- - pressant un peu graduellement - -

- chants vermeils - Me montraient quelquefois sur les ro-ches as-si - ses,

*cresc.* *dim.* *p*

Assez animé (♩=116)

P. Ou fo - lâ - trant par - mi les

*f* *f > p* *p*

P.

bi - - - ches en é - veil, ——— A tra - vers ——— les a -

P.

- jons et la bru - yè - re gri - se.

*très léger*  
*p pp*

Lent (♩ = 60)

*mf > p*  
*très soutenu et expressif*

*p > pp*

PIERRE

Je ne re .. ver .. rai plus cet .. te

fem .. me

En pressant graduellement

dont la Vague et flot

*cresc.*

- tante i .. mage en .. sor .. ce

Revenez au - - - - -

- la Mon cœur...

*f*

mouvement

qui me pour -

*dim.*

- suit de mi - ra - - ges sans

*pp*

Poco stringendo

nom - - - - - bre,

*crese.*

Mouvement

P.

Et peu - ple mon som - meil de ré - ves.

*mf > p*

*p*

*dim.*

*pp*

PIERRE

Est-ce une om - bre, Un fan -

(b)

P.

tôme ap - pa - ru dans le dé -

P.

- clin du jour?

cre - - - - -

- scen - - - - - do

Eu retenant un peu - - - - -

PIERRE

Est-ce de peur que je frisson - ne...

*p* *dim.* *pp*

- - - - - Très lent (♩=54)

P

oubien d'amour?

*pp*

*expressif*

*p*

*mf*

*p dim.*

*pp*

## SCÈNE II

*Lentement, Jeanne s'est approchée. Elle contemple son mari abîmé dans sa douleur, avec un air de jalousie et d'inquiétude. Son costume est celui des paysannes du sud-ouest, cheveux noués dans un foulard, corsage un peu ouvert, jupe de cadis laissant voir les chevilles, sabots d'une forme élégante dessinant le pied.*

**Assez lent** (♩=63)

Cloche sur la scène, au lointain.

*p express.*

*pp*

*p*

*pp*

Piano introduction featuring a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamics include *cresc.* and *p dim.*

JEANNE

En pressant un peu **Mouvement** Cloche

*pp* *p*

Vocal line for Jeanne with piano accompaniment. The tempo is marked **Mouvement**. The piano part features triplets and a *Cloche* (bell) effect. Dynamics range from *pp* to *p*.

J. - mi! Dé - ja tin-tent les clo-ches Ma-ti - na-les. Re -

*pp*

Vocal line for Jeanne with piano accompaniment. The piano part features triplets and sustained chords. Dynamics include *pp*.

J. - viens près des en - fants! Re - viens! Ils t'attendent...

Assez animé **Très modéré** ( $\text{♩} = 72$ ) Cloche

*cresc.* *pp*

Vocal line for Jeanne with piano accompaniment. The tempo is marked **Très modéré** ( $\text{♩} = 72$ ). The piano part features triplets and a *Cloche* (bell) effect. Dynamics include *cresc.* and *pp*.

J. et moi je t'es-pè - - re!

*cresc.* *poco f* *pp* *mf*

PIERRE **Un peu retenu** **Assez animé**

Non! Non! Je ne te suivrai pas.

*fp* *pp* *f* *m.d.*

JEANNE **Moderément lent**

Quite retient?

P. **Moderément lent**

La ta - che commen - cé - e.

*sf* *pp* *p*

Modéré ( $\text{♩} = 76$ )

P. Pour ouvrir un che - min jus - qu'à la mare aux fé - es, Le

*pp mystérieusement*

*p*

P. mai - tre, nuit et jour, gar - de ses bù - che - rons.

*pp poco* *pp* *f*

JEANNE Retenu ( $\text{♩} = 69$ )

Quand tu nous vins dans ma mai - son de jeu - ne fil -

*pp expressif* *pp*

J. - le, Je crus en toi, je me don - nai. Mais tout d'a -

*p*

J. *- bord, Tu partis...*

PIERRE

*Pour gagner un sa - lai - re plus fort.*

J. *En re -*

*Ne va - lait - il pas mieux sous mon toit de fa - mil - le Rester —*

*-tenant un peu Au mouvement*

J. *— auprès de nous, mon mai - tre — bien ai - mé?*

*En pressant*

**Lent** **En pressant - graduelle -**

J. 

Reviens, ne tarde plus,

*pp* *cresc.*

**Lent** **Animé**

J. 

Et que mon espoir se renou - vel - le! Hélas! Pourquoi son -

*cresc.* *f* *p dim.*

**Moins lent**

J. 

-ger, le front vers tes genoux? Viens-tu pas? Non, je res - te.

PIERRE

*pp* *f dim.*

**Très lent** (♩=54)

P. Il faut que ce bois tom - be. Bien - tôt j'au - rai fi -

*p* *ff* *fff dim.* *p*

**Assez lent**

P. - ni; j'au - rai mis dans la tom - be Les sou - ve -

*pp mystérieusement*

**JEANNE**

**Modérément animé**

(Agressif et désolé)

P. - nirs in - qui - é - tants des jours pas - sés. — N'as -

*dim.* *più p* *f*

## Modéré (♩=76)

I. *-tu de sou-ve-nirs qu'i-ci? Ah! je le sais, Bûche-*

*p* *pp*

I. *-ron, pour ton cœur la fo-rêt a des*

*expressif*

I. *char-mes, Et je me ré-jou-is de sa mort.*

*mf*

I. *En pressant un peu graduellement - - -*  
*Vois mes lar-mes! Qui donc t'enchaîne et te re-*

*p* *crese.* *mf*

**En retenant** **Au mouvement**

J. -tient si loin de nous? Je pleu - - - re!

*crsc.* *f*

**Plus animé**

J. Est-ce un démon qui t'as - ser - vit?

*più f* *ff* *m.g.*

**Retenu**

J. Où vont, dis-moi, tes rê-ves fous?

PIERRE

Peut - é - tre...

**Retenu**

*f > p* *pp*

**Très modéré** **En pressant un peu**

J. Tu mettais au tre - fois moins d'ardeur à me

*p cresc. dim. p cresc.*

**Moderément lent** (♩ = 69)

J. fuir Pour vi - vre solitai - re. Quelque fil.le bo-

*p cresc. f ppp*

J. - hé - me, à l'aise en ce mys - tère,

*cresc.*

**En animant - - - progressivement - - -**

J. A - bri - - - te sa rou - lotte au fond du

*f-p p*

## Modéré (♩=76)

J. bois herbeux... Je veux la

*p cresc.* *f très accentué*

## En pressant un peu

J. voir et châ-ti-er son im-pudeur.

*p cresc.* *f sf*

## Plus animé

## Au mouvement

J. Ah! Cer-tes, El-les ont des se-

*p*

## Très lent (♩=72)

J. -crets, ces femmes! La nuit ver-te Des bois leur est pro-pi-ce. El-les ne

*pp mystérieusement pp pp pp*

I. craignent pas Le regard de l'eau mor - te et de l'om - bre.

I. Tout bas, El les disent des chants, et vont cueillant des herbes.

Assez lent (♩=63)

PIERRE, surpris.

Fol - - - le! Si la pas -

P. - sante a - vait, par - mi ses ger - bes, Li - é mon cœur d'a -

**En pressant un peu**

P. *-mour, il y a bien long - temps Que je l'au - rais sui -*

*f-p dim. pp cresc.*

**An mouvement**

P. *- vie), Ou que j'au - rais ou bli - é sa ca - res - se.*

*mf pp poco sf pp cresc.*

**Non. Je t'ai - me tou - jours. Il n'est point de mai -**

P. *- tresse En ces bois. Je suis seul.*

*mp p p pp cresc.*

**En retenant**

P. *- tresse En ces bois. Je suis seul.*

*pp dim. pp*

Assez animé (♩=96)

En pressant un peu

JEANNE

Et qui m'as - su - re, moi, Que leurs om - bres ne sont

*f* → *p* *mp* *cresc.*

Modéré (♩=80)

pas vivan - tes? LÉ - moi Qui t'en sorcel - le) et t'empi - son - ne de ses

*f* *mp* *pp* *poco*

char - mes, Qui fait pâ - lir ton front et dé - daigner mes lar - mes, Quite

*p* *mp* *poco* *p*

En pressant

rend mon a - mour o - di - eux, ———— quel est - il?

*cresc. molto* *f*

Modérément lent

En pressant - - - - - graduellement

I. 

Je ri - ais au - tre - fois, quand le dis -

*ppp*

jusqu'à l'Animé

I. 

- cours sub - til Des a - îeu - les, fi - lant leurs

*pp*

J. 

len - tes que nouil - lées), Nous par - lait des es - prits sil -

*poco* *p* *cresc.*

J. 

- ves - - tres, aux veil - lées), Qui gam -

## Animé (♩ = 120)

1. *ba - dent par - mi les mous - ses de ve - lours,*

*léger*  
*sf p*

1. *Fil - les mor - - tes au bois*

*p*

1. *en de - vi - sant d'a - mour, Corps sans*

*p* *mf* *expressif*

1. *à - - me, lu - tins en sou - que -*

*cresc.*

## En animant un peu

I. *g*  
 - nil - le bru - ne, Gnô - mes, sur la mi -

I. *più f*  
 - nuit cueil - lant le blé de lu - ne, Pour

I. *dim.*  
 ceux qui com - me toi vi - vent dans la fo -

I. *rét.* PIERRE *(Tressaillant)*  
 Ne parle pas ainsi!

**Retenu** *Jeanne qui l'a surpris et voit son trouble.*

J. *Voilà donc le se - cret!*

**Modéré** ( $\text{♩} = 88$ )

J. *Ain-si donc, malheu-*

J. *- reux, que je perds — et que j'ai — me,*

J. **En animant** *Tu vas pour un dé - mon, re - ni - ant ton bap -*

gra - - du - - el - - le - - ment - -

J. *té - - me, Pour des plai - sirs d'en - fer*

per - dre ton sang chré - tien!

J.

Modéré

Où se ca - che la mau - di - te?

J. PIERRE

Je n'en sais rien.

Modéré

Plus lent En retenant peu à peu -

Très lent (♩ = 42)

Piano introduction in 4/8 time, marked *ppp*. The music features a slow, arpeggiated accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

PIERRE

*bien chanté* Aux heu - res du cou - chant,

Musical score for Pierre's first line, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Eu

quand les om - bres sont gran - - - des,

Musical score for Pierre's second line, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment, marked *poco cresc.*

animant un peu gra - du - el - le - ment

Les che - veux dé - noués

Musical score for Pierre's third line, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment, marked *p*.

**Revenez**

et la ver - veine aux

*pp*

**au mouvement**

doigts, U - ne da - - me, pa -

*p* *f* *dim.* *p*

*m.g.*

**Un peu moins lent**

- reille à cel - - les des lé -

*pp*

**En aimant un peu**

- gen - - - des,

*tr.*

*graduellement* -

P. Le front cou - ron - né de la -

*cresc.*

*trium.*

P. - van - de, Vit dans

*pp* **Très retenu**

*f* *dim.*

*trium.*

P. l'ombre o - do - rante et

*pp*

P. **En animant un peu** ver - te des sous **En retenant** bois.

*pp* *dim.*

**Très lent** (mais moins que le 1<sup>er</sup> mouvement)

P.

Quand el - le m'ap - pa -

*p > pp*

P.

**En retenant**

- rut, je la sen - tais a - mi - -

*m.g.*

P.

**Au mouvement** **En pressant un peu**

- e, De chants et de par -

*pp*

**graduellement**

P.

fums elle e - gay - ait mes

*cresc.*

**Au mouvement** (mais un peu moins lent)

P.

pas; Le ros - si -

*pp*

**Elargi**

**Au mouvement**

P.

- gnol pleu - rait

*express.*

*cresc.*

Cédez

P. dans la brise ac - cal -

*cresc.*

En retenant

P. - mi - e,

*poco sf* *p* *dim.*

8 s

Encore plus lent

En retenant

P. Et j'ai cru la voir endormi - e Sous des rameaux - en

*pp* *dim.*

2 s

**Au mouvement**                      **En retenant**                      **Animé** (♩ = 76)

P. fleurs que je ne connais pas. —

*ppp*                      *dim.*                      *ff*

JEANNE, terrifiée.

Viens!                      Suis-moi!

*p*                      *mf*

J. PIERRE                      Je l'exi-ge.                      Pour fai-re ces -

Je ne puis te suivre.                      Non.

*più f*                      *crese.*                      *f*

J. - ser - cet in - fâ - me pro - di - ge,                      Et

*più f*

J. pour ex - or - ci - ser le bois de ses dé - mons,

*p* *cresc.* *f*

J. Ji - rai cher - cher le pré - tre.

*f* *cresc.* *ff*

**Plus animé** (♩ = 96) (*Elle pleure, désespérée*)

Eu pressant gra -

*ff* très intense et douloureux

duellement

**Rit.** **Très retenu**

**En ralentissant beaucoup** **Lent** (♩ = 58)

JEANNE

Oh! Viens! —

*p* *mp* *p expr.* *pp*

**Poco string.** **Mouvement**

Reviens!.. — Aïmons-Nous! — Reviens!

*p* *dim.* *p* *pp*

Ou\_bli\_ons cette heure de fo - li e, Mon Pier - - re!

*più p* *p* *dim.* *pp* *ppp*

La voix de NEMOROSA

Un peu plus lent

Ah!

Alors, des profondeurs de la forêt, monte une voix, comme un appel doux et mystérieux. Jeanne écoute, immobile, terrifiée; Pierre, saisi et comme fasciné.

mystérieusement

En retenant plus p

Ah! Ah!

Animé

En pressant graduellement

Très animé (♩ = 104)

JEANNE

Viens!

PIERRE, brusquement, et presque parlé.

Va-t'en! Va-t'en!

Très animé (♩ = 104)

Animé

En pressant graduellement

ppp cresc. ff

J. *Re - viens!.. Je te sup - plie! Re -*

*f > p cresc.* *ff*

J. *(Presque parlé)* *Très retenu*  
*(désespérée)*

*\_ viens! J'ai peur... Pier -*

PIERRE

Non, a - dieu!

*Très retenu*

*f* *Très retenu*

J. *re! Mon Pier - re! Malheur sur*

Suivez

*f* *Très retenu*

Vif (♩ = 126)

En pressant graduellement

(Elle sort)

nous!

First system of musical notation. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time. The tempo is 'Vif' (♩ = 126). The instruction 'En pressant graduellement' is written above the staff, and '(Elle sort)' is written below. The piano part begins with a forte fortissimo (*fff*) dynamic. There are several 'V' markings above the notes, likely indicating vibrato. A vocal line is indicated by a dotted line with the word 'nous!' and a '8' below it.

En retenant

Mouvement (un peu plus vif)

8

ff Le rideau se ferme

Second system of musical notation. It continues the piano accompaniment. The instruction 'En retenant' is written above the staff. The tempo changes to 'Mouvement (un peu plus vif)'. A measure rest is marked with '8'. The dynamic marking *ff* is used, with the text 'Le rideau se ferme' below it. 'V' markings are present above the notes.

dim.

sf

sf

p < sf

dim.

Third system of musical notation. It continues the piano accompaniment with various dynamic markings: *dim.*, *sf*, *sf*, *p < sf*, and *dim.*. 'V' markings are present above the notes.

En retenant

Fourth system of musical notation. It continues the piano accompaniment. The instruction 'En retenant' is written above the staff. The system features a melodic line in the treble clef with slurs and ties, and a bass line with rests.

Enchaînez le 2<sup>e</sup> Acte.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

## ACTE II

## INTERLUDE

## LE RÉVEIL DE LA FORÊT

Très lent. Comme au début du prélude, (♩ = 76)

PIANO

Un peu moins lent

Poco string.

Mouvement précédent un peu ralenti

La basse un peu en dehors.

Poco string.

Mouvement

Rit.

pp cresc. m.d. mf dim.

Mouvement et en animant un peu

pp

pp

En pressant un peu graduellement

pp

## Mouvement

Musical score for the first system, titled "Mouvement". It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include *cresc.* and *pp*. Fingerings of 6 and 3 are indicated. The system concludes with a fermata over the final notes.

## Un peu moins lent

Musical score for the second system, titled "Un peu moins lent". The tempo is slower than the first system. The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*. The system concludes with a fermata.

## En retenant et en diminuant gra-

Musical score for the third system, titled "En retenant et en diminuant gra-". The piano accompaniment features a triplet in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *dim.*. The system concludes with a fermata.

## -duellement

Musical score for the fourth system, titled "-duellement". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include *p* and *pp*. The system concludes with a fermata.

Assez lent (♩ = 63)

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features chords and triplets, starting with a *pp* dynamic and a *poco cresc.* marking. The left hand (bass clef) has a melodic line with triplets and trills, marked with *tr* and *tr 3*.

Second system of the musical score. The right hand continues with chords and triplets, marked with *pp*. The left hand has a melodic line with triplets and trills, marked with *tr* and *tr 3*.

Third system of the musical score. The right hand features chords and triplets, marked with *mf* and *dim.*. The left hand has a melodic line with triplets and trills, marked with *tr* and *tr 3*.

Fourth system of the musical score. The right hand features chords and triplets, marked with *pp* and *p m.g. cresc.*. The left hand has a melodic line with triplets and trills, marked with *tr* and *tr 3*.

Fifth system of the musical score. The right hand features chords and triplets, marked with *mf* and *f*. The left hand has a melodic line with triplets and trills, marked with *tr* and *tr 3*.

## Mouvement

pp

*p cresc.*

## En animant

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mains *mp*  
ad libitum

## En animant

*mf g.*

## graduellement jusqu'au mouvement modéré

*cresc.*

## graduellement jusqu'au mouvement modéré

*cresc.*

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a first ending bracket. The bass part starts with a mezzo-forte (*m.g.*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking.

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked *Modéré*. The piano part begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass part also features fortissimo (*ff*) dynamics and includes sixteenth-note patterns.

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a *dim.* (diminuendo) marking. The bass part includes a *Rit.* (ritardando) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The tempo is marked *Très lent*.

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The piano part includes a *pp* (pianissimo) dynamic. The tempo is marked *joyeusement*.

En animant et en augmentant graduellement jusqu'au

musical score system 1, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent triplet in the right hand.

*mouvement modéré*

musical score system 2, continuing the vocal and piano parts. The piano part features dynamic markings *mf* and *f*.

musical score system 3, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a dynamic marking *ff*.

*Modéré*

musical score system 4, concluding the vocal and piano parts. The piano part features dynamic markings *ff* and *cresc.*. The word *RIDEAU* is written above the piano part.

*Une clairière en juin, dans un bois de fierte. Au loin, sous les branches d'où pleuvent des ombres vertes, les sentiers confus tracés par les bûcherons et les troupeaux se devinent parmi l'entrelacs des ronces, des clématites et des vignes-vierges. Toutes sortes de plantes grimpantes, houblon, douce-amère, couleuvre, se tordent au fil des baliveaux et forment avec les jeunes arbres une sorte de rempart, qui défend l'accès d'une pelouse tout unie où viennent aboutir les chemins imprécis de la forêt. A droite du spectateur, un étang signalé par des iris et des sagittaires, borné, au fond, par un voile de roseaux. C'est la Mare aux Fées. Des rocs, ça et là, fleuris de bruyères naines, reliés entre eux par des fougeres mâles et des arbustes épineux. Mais, dominant le taillis, les rocs et les eaux mortes que l'on entrevoit, des arbres gigantesques circonscrivent l'horizon, étalant jusqu'aux frises leurs impénétrables rameaux. Ce sont les essences forestières: chênes, hêtres, ormeaux, frênes et châtaigniers, puis, vers l'étang, des aulnes, d'un vert si profond qu'ils paraissent noirs. Par places, des bouleaux, des peupliers blancs, des tilleuls argentés mettent une pâleur délicate. Des viornes croissent dans la terre humide, cependant qu'un saule pleureur s'échouë sur l'étang. Au fond, vers la gauche, un sentier praticable descend vers le proscenium. Des oiseaux chantent. Plaine lumière.*

Elargissez

Très modéré (♩. = 72)

First system of the musical score. It consists of a piano (right) and bass (left) staff. The piano part features a melodic line with grace notes and slurs, while the bass part provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *fff* and *f*. The tempo is marked "Très modéré" with a quarter note equal to 72 beats per minute. The instruction "Elargissez" is placed above the first measure.

Second system of the musical score. It continues the piano and bass parts from the first system. The piano part has a melodic line with grace notes and slurs. The bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *tr*. The tempo remains "Très modéré".

En serrant un peu

Mouvement

Third system of the musical score. The tempo is marked "Mouvement". The piano part has a melodic line with grace notes and slurs. The bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *tr*. The instruction "En serrant un peu" is placed above the first measure.

Fourth system of the musical score. It continues the piano and bass parts from the third system. The piano part has a melodic line with grace notes and slurs. The bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *tr*. The tempo remains "Mouvement".

## SCÈNE I

Un peu retenu

dim.

2

Detailed description: This block contains the piano introduction for Scene I. It is written for a grand piano with a treble and bass clef. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The tempo/style is marked 'Un peu retenu'. The piece begins with a dynamic marking of 'dim.'. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A fermata is placed over the final measure of the introduction.

PIERRE, seul.

Le soleil matinal dar - de ses flèches d'or A travers les sous-

p

Detailed description: This block shows the vocal entry for the character Pierre. The vocal line is written in a bass clef and begins with the lyrics 'Le soleil matinal dar - de ses flèches d'or A travers les sous-'. The piano accompaniment is in a treble and bass clef, starting with a dynamic marking of 'p'. The music is in the same key and time signature as the introduction. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. The piano accompaniment features chords and moving lines, with a fermata over the final measure of the first system.

P

bois é - toi - lés de per - ven - ches, Et les oi -

mp

Detailed description: This block continues the vocal entry for Pierre. The vocal line is in a bass clef and begins with the lyrics 'bois é - toi - lés de per - ven - ches, Et les oi -'. The piano accompaniment is in a treble and bass clef, starting with a dynamic marking of 'mp'. The music is in the same key and time signature. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. The piano accompaniment features chords and moving lines, with a fermata over the final measure of the second system.

Mouvement

P. *seaux siffleurs ja - sent par - mi les bran - ches.*

*mf-p* *mf-p* *f* *p* *dim.*

En retenant

Très lent

*p expressif*

Modéré

PIERRE, avec décision.

Très lent (♩=54)

*A l'œu - vre!*

*f décidé* *très rythmé et énergique* *ff*

*Pierre lève sa cognie. Comme il va frapper, des soupirs, des voix dolentes montent, se rapprochent et éclatent enfin, rejetant au premier plan le bûcheron épouvanté.*

*p crese.*

Assez lent (♩ = 63)

1<sup>re</sup> Sopranos

*ff* *p*

A A

2<sup>ds</sup> Sopranos

*ff* *p*

A A

Contraltos

*ff* *p*

A A

Assez lent (♩ = 63)

*ff* *dim.*

*mp*

A

Unis

*mp* *cresc.*

A

*mp* *cresc.*

A

*pp* *cresc.*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The vocal lines (top three staves) are marked with a piano (*p*) dynamic and include a breath mark (A) at the end of the first phrase. The piano accompaniment (bottom two staves) is marked with a forte (*f*) dynamic and includes markings for mezzo-glorioso (*m.g.*), mezzo-dolce (*m.d.*), and diminuendo (*dim.*). The tempo/style marking is *f et très marqué*.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The vocal lines (top three staves) are marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and include a breath mark (A) at the end of the first phrase. The piano accompaniment (bottom two staves) is marked with a forte (*f*) dynamic and includes markings for mezzo-glorioso (*m.g.*), mezzo-dolce (*m.d.*), and diminuendo (*dim.*).

This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is a vocal line with dynamics *mf* and *sf*. The middle two staves are piano accompaniment, also marked with *mf* and *sf*. The bottom two staves are piano accompaniment with dynamics *p* and *f*.

This system contains the second three staves of the musical score. The top three staves are vocal lines with lyrics: "Suspendstes coups! Ar - rê - te La ha - che dé-jà". The dynamics are *f*. The bottom two staves are piano accompaniment with dynamics *cresc.* and *ff - p*.

prê - te; Bû - che - ron discourtois, Entends nos voix! *ff*

prê - te; Bû - che - ron discourtois, Entends nos voix! *ff*

prê - te; Bû - che - ron discourtois, Entends nos voix! *ff*

*cresc.* *ff*

En - *pp*

En - *pp*

En - *pp*

*dim.* *p* *pp*

Lent (♩ = 58)

- tends nos voix en - clo - ses Dans les roudres mo - ro - ses, Dans les  
 - tends nos voix en - clo - ses Dans les roudres mo - ro - ses, Dans les

*pp*  
 (Bouches à demi fermées)

Lent (♩ = 58)

*ppp*

frê - nes et les Ifs vi - o - lets.  
 frê - nes et les Ifs vi - o - lets.

*ppp*

Modérément animé (♩ = 69) et agité

dim.

Modérément animé (♩ = 69) et agité

pp

cresc. molto

PIERRE

O terreur! Ces chan-

ff

ff - p

-sons,

ces voix in - si - di - euses,

je les con -

sf - p

mf

dim.

F. - nais.

*ff*

*dim.*

Modérément lent (♩ = 69)

P. Voi-ci long - - - temps - - - que je les en - ten -

*pp*

P. - dis pour la pre - miè - re fois.

P. Ce sont el - - - les qui char -

P. *me - - - rent mon ber - ceau,*

*eresc.*

*f*

P. *qui peu - plè - - - rent de vi - si -*

*dim.*

*pp*

8

P. *- ons mes nuits d'a - do - les -*

*mp*

8

**En animant graduellement** *- - - - -*

P. *- cen - - - - ce. El - les é - taient a -*

*p*

*eresc.*

P. *lors plei - nes de joie et de lu -*

**Mouvement**

P. *- miè - re.*

**Retenu**

P. *A présent, el - les son - nent lu -*

**En retenant -**

P. *- gu - bres comme un glas de mort.*

Très lent (♩ = 56)

1<sup>rs</sup> Sop. A.  
Div. *pp*

E - cou - te! Cette ha - lei - ne D'ambre et de mar - jo -

2<sup>ds</sup> Sop. *p* *pp*  
Div. *pp*

Cette ha - lei - ne D'ambre et de mar - jo -

Contr. *pp*

A

Très lent (♩ = 56)

*pp*

A

- lai - ne, Ce gra - ci - eux par - fum De l'i - ris brun, — L'o -

- lai - ne, L'o -

Div. *p*

A

*poco cresc.* *pp*

## En pressant un peu graduellement - - - -

*p*

A

- deur a - mère et dou - ce Des a-joncs, de la

- deur a - mère et dou - ce Des a-joncs, de la

*p* Unis.

A

*mp* *m.g.*

A

mous - se, Des grands lys, des ro - lys,

mous - se, Des grands lys, des ro - lys,

A

*m.g.*

**Mouvement**

Ces bau - mes, ces dic -  
 -siers Et des frai - siers, Ces bau - mes, ces dic -  
 -siers Et des frai - siers, Ces bau - mes, ces dic -

Unis  
 Unis  
 A

1<sup>re</sup> Sop. (unis) *f* *mp* **Très calme**  
 -ta - mes, Pâ - tre! ce sont les â - mes, Of - fer - tes à tes vœux, De nos che -

2<sup>de</sup> Sop. *f* *mp* Div. Unis Div.  
 -ta - mes, Pâ - tre! ce sont les â - mes, Of - fer - tes à tes vœux, De nos che -

Contr. *f* *mp*  
 A A

- veux! *pp* A A  
 - veux! *pp* Unis A A  
 A A  
*pp*

PIERRE

Assez animé (♩ = 112)

Ah! C'en est  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*Assez animé* (♩ = 112)  
*p* *cresc. molto* *f* très rythmé  
*dim.*

P. trop... La fo - li - - - e!

*cresc.* *ff*

P. Oui, la fo - lie han - te ces

*ff > mf* *f*

P. bois. Et le m'ob -

*ff* *f* *m.d.*

P. - sè - de, me ga - gie... Non! Non! Je veux bri -

*f* *ff*

P

-ser cet en - chan - te - ment qui me tor - ture et me dé -

*très énergique*

P

-lec - te, faire un ca - da - vre de

**Retenu**

F

cet - te fo - rêt vi - van - te qui me prend ma - rai -

P

-son.

*p* *cresc.* *mf cresc.*

# SCÈNE II

Lent (♩ = 54)

*Il frappe un chêne à coups redoublés.*

*ff très rythmé et énergique*

*m.d.*

En pressant peu à peu -

*m.d.*

Mouvement, mais un peu moins lent. (♩ = 60)

*Mais voici que les arbres deviennent transparents.*

*ff*

*dim.*

*mp*

*Immobiles d'abord, les Hamadryades contemplent avec un effroi courroucé l'homme qui*

*En pressant un peu*

*mp*

*poco cresc.*

**Un peu moins lent** (♩ = 66)

*viole ainsi leur dernier refuge.*

8

*ff sf sf*

**Un peu retenu**

8

*f p dim. pp*

*Quatre des*

*plus belles se dégagent du tronc qui les abrite, et descendent vers Pierre, immobile de stupeur. Ce sont*  
**Mouv! précédent.** un peu plus animé. (♩ = 72)

*poco cresc. ff sf*

*les nymphes du chêne, du hêtre, du tilleul et du bouleau.*

*sf dim. espressif*

**En retenant**

*dim. p dim. pp*

Très calme (♩ = 46) environ.

La Dryade du Hêtre

Le pas - teur a - mou -

la D. du H. - reux, sur mon tronc a - dos -

En pressant un peu

Moins lent (♩ = 60) environ.

la D. du H. - sé, dit la gloi - re du prin -

*cresc.*

la D. du H. - temps, la fer - men - ta - ti - on des

*mf* *dim.* *p* *tr*

la D.  
du H.

sè - ves, tous les è - tres pâ -

*mf* *dim.* *tr.*

la D.  
du H.

- mès au souf - fle du dé -

*tr.* *cresc.*

la D.  
du H.

- sir.

**En retenant beaucoup**

*f* *tr.* *dim.* *p* *dim.* *pp*

la D.  
du H.

**Très lent (1<sup>er</sup> mouvt)** **En animant**

Sur mon é - cor - ce, des chiffres d'a - mour ins - cri - vent la da -

*pp expr.* *poco cresc.* *cresc.*

**En retenant** - - - - **Mouv!** mais un peu moins lent

la D. du H. - te, où les cou - ples é - phémè - res ont cru à l'é - ter - ni -

la D. du H. - té de leur bon - heur. O - se - ras - tu renver - ser -

*cresc.* *f dim.* *p*

**En retenant Mouvement**

la D. du H. le naïf monu - ment de leurs pasto - ra - les ten - dres - ses?

*p* *pp* *p mais très chanté*

**En animant un peu** **En retenant graduellement**

*et soutenu* *dim* *pp* *ppp*

Très lent (♩ = 50) environ.

*p* *cresc.* *mf* *p* *pp*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamics range from piano (*p*) to pianissimo (*pp*), with a crescendo (*cresc.*) and a mezzo-forte (*mf*) section.

Très calme, même mouv!

La Dryade du Tilleul

Je fleu - ris dans l'om - bre nup - ti - a - le des nuits

*pp*

The first line of the song features a vocal melody with triplets and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

la D.  
du T.

brè - ves de l'é - té. Mes ra-meaux par -

*poco sf* *dim.* *pp*

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part includes some chords marked with an 'x'. The dynamics are *poco sf* (poco sforzando), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

la D.  
du T.

fu - ment la campa - gne d'une o - deur si pé - né - tran - te, que les

*cresc.* *dim.*

The third line of the song concludes the vocal melody and piano accompaniment. The piano part includes some chords marked with an 'x'. The dynamics are *cresc.* (crescendo) and *dim.* (diminuendo).

En animant un peu graduellement

Revenez au

plai - nes, les bois et les col - li - nes sont embau - més comme u - ne cham - bre d'a -

*pp* *poco sf* *dim.* *poco sf* *pp*

Mouvement

Un peu moins lent

- mour. Sur les couples en - la - cés, près des fon -

*pp*

En animant encore un peu

- tai - nes mè - lo - di - eu - ses, je fais pleu - voir des é -

*pp*

- toi - les o - do - ran - tes.

L'amant, qui

*pp* La basse un peu en dehors

la D.  
du T.

baise à plei-nes lè - - - vres la bou - - - che de l'ai -

*poco cresc.*

la D.  
du T.

**En retenant**

- mé - - e, as - so - cie mon parfum - - - à ce - lui des bai -

*pp cresc. mf p*

**1<sup>er</sup> mouvement**

la D.  
du T.

- sers.

**En retenant**

**Même mouvement**

La Dryade du Bouleau

**Moins lent** (♩ = 56)

En au - tom - ne, quand les bois rouil -

*p m. g.*

En pressant - - - - - **Mouvement**

la D. du B. - lés montrent dé - ja leurs branches nu(es), quand les é - cu -

**En pressant**

la D. du B. - reuil, gor-gés de fai - nes, bon - dis - - - - - sent d'arbre en

**Mouvement** **Moins lent** **En animant un peu**

la D. du B. ar - bre, au pourchas des bes - tio - les, un oi - seau vient po -

**En -**

la D. du B. - ser sur mes pâ - les ra - mu - - - - - res.

- pressant - - - Retenu

1a D.  
du B.

C'est le rou-ge - gor - - - ge,

*f > pp*

1a D.  
du B.

a - mi du la-bou - reur, son compa -

1a D.  
du B.

- gnon d'hi - ver, que ne re -

*dim.*

En - - re - - te - - nant

la D.  
du B.

- bu - - tent ni le dé - clin des jours, ni la

*mf* *dim.* *s*

la D.  
du B.

froi de sai - son. Ain -

*Lent* (♩ = 58)

*p* *dim.* *pp* *f et très soutenu*

En élargissant un peu

Mouvement

*ff*

la D.  
du B.

- si, dans les cœurs vieil - lis - sants, l'in - des - truc - tible a - mour

*p* *cresc.* *f*

Un peu

la D.  
du B.

chante en cor, lors - que la ter - re dé - vas - té - e n'a plus

*p* *cresc.* *f* *dim.*

**En retenant**

la D  
du B

**retenu**

d'om - bre tu - té - lair(e), et que sont fai - tes les ven - dan - ges du bon -

*p* *dim.* *pp* *dim.*

**Très calme**

la D  
du B

- heur.

**Lent. Largement** (♩ = 69) environ

*pp* *dim.* *ff* *f*

**La Dryade du Chêne**

O - se - ras - tu frap - per le chô - ne mil - lé - nai - re?

la D.  
du C.

*mp* *3* *3* *3* *3* *3*

Pas\_sant d'un jour, pas\_sant que tour-men-te la fiè-vre

*p* *cresc.* *mf* *f*

Un peu plus animé

la D.  
du C.

*p* *3* *3* *3* *3* *3*

et que la mort em-por-te-ra de-main, — frap-pe-ras —

*p* *poco cresc.* *mf* *f avec ampleur*

la D.  
du C.

*3* *3* *3* *3* *3* *3*

tu de ta main scé-lé-ra-te le hé-ros que le temps ra-jeu-

*più f*

Un peu retenu

la D.  
du C.

*ff* *Mouvé!*

- nit sans ces-se, l'ar-bre roi de la fo-rêt?

*mf* *m.d.* *cresc.* *f*

En élargissant Un peu retenu

la D.  
du C.

Il faut des siè - cles pour en - fan -

la D.  
du C.

- ter un ché - ne a la lu - miè - re.

En retenant

la D.  
du C.

Hôte d'un jour, o - se - ras - tu dévaster les om - bra - ges,

Calme. La  $\text{♩}$  un peu plus animée que celle de la mesure précédente = 52

la D.  
du C.

où vien - dront tes ar - riè - re - pe - tits en -

la D.  
du C.

*dim.*

fants ou bli er leurs sou -

la D.  
du C.

*cresc.* **En élargissant**

- cis, et rê - ver de la

la D.  
du C.

*ff.*

paix é - ter - nel - - le?

*f.* *ff.* *dim.*

**Mouvement**

*mp*

En retenant

dim.

Très modéré (♩ = 69) environ

En animant

ppp sombre, mystérieusement

p cresc.

*Le cyprès lentement s'est ouvert. Une forme voilée dont les mains ossues pendent sur de blanches draperies se dégage à son tour, et vient poser ses doigts sur l'épaule de Pierre.*

graduellement

La Dryade du Cyprès

Mouvement

f

ff très rythmé

Frap - pe, si tu le veux,

En retenant

Très lent (♩ = 50) mp

f

p

mp

pp expr.

je ne te crains pas.

Tôt ou

la D.  
du Cy.

tard, la cognée a - bat - tra monnoir feuilla - ge hé - rissé d'épi - nes et de

*p cresc.* *mf* *p*

Re - ve - nez au I<sup>er</sup> mouvt! (Très modéré)  
mais un peu retenu

clous. —

*poco sf* *pp* *ff*

la D.  
du Cy.

Je suis l'ar - bre de l'hi - ver, — l'ar - bre de la

*dim.* *mf* *dim.*

En retenant Lent

mort. Mais tu me rendras bien.

*p* *dim.* *pp* *mf*

la D.  
du Cy.

*Un peu retenu*

*p*

tôt à la ter - re ma - ter - nel - le; bien - tôt les plan - ches de ton cer -

*dim.* *p* *pp* *dim.*

la D.  
du Cy.

*Moins lent (modéré)*

ceuil i - ront, à travers la gran - de nuit, re - commencer à

*mp* *pp* *poco sf* *p dim.*

la D.  
du Cy.

*f* *En élargissant* *largement déclamé*

vi - vre dans les moissons et les ar - bres fu -

*mf* *f* *cresc.*

la D.  
du Cy.

*ff* *En pressant*

- turs.

*ff*

Assez animé (♩ = 100)

PIERRE

*ff*

(Presque parlé)

Grà - ce! J'ai peur!

Un peu retenu

P

Je veux fuir

P

ce lieu d'é - pou - van - te...

ff *f*

PIERRE

**Retenu**

Mais non.

Vais-je pren-dre

*dim.* *ff*

**En pressant graduellement**

P. peur de ces fan - tô - mes?

*ppp* *pp* *cresc.* *poco a poco*

Modéré (♩ = 72)

P. Ar-riè - - - re, es-prits des bois! Vo - tre règne est pas -

*ff* *mf*

P. *f* *sf* *mf* *10*

- sé. L'homme a con - quis vo - tre de -

P. *f* *sf très accentué*

- me - - re, as - ser - vi - - à ses lois et la

P. *cresc.* *sf*

terre et les mers.

*dim.* *p* *pp* **En retenant**

*Au lointain, avec un bruit confus de voix et de cantiques, passe la procession. Voix d'hommes et d'enfants qui s'enlent, montent, puis décroissent, tandis que Pierre, assis à droite, regarde en souriant les dryades interdites.*

**Lent** (♩ = 60)

Sop.

(Bouches fermées)

*pp*

Contr. *pp* (Bouches fermées)

Ténors

*pp*

(Bouches fermées)

Basses (Bouches fermées)

*pp*

**Lent** (♩ = 60)

*ppp*

PIERRE

**Un peu plus animé** (♩ = 66)

E\_coutez \_\_\_\_\_ à vo\_tre tour...

**Un peu plus animé** (♩ = 66)

*mf* > *pp*

Unis *dim.*

*moins p*

*moins p*

*moins p*

*toujours pp*

*ppp*

PIERRE

Ce n'est plus vous au jour.

Mouvement

P. *3* *3* *3*  
 - d'hui que cé - lé - brent les prêtres et les vier - ges.

Sop. seuls

*pp*

Le chant s'éloigne.

*pp*

Mouvement

*p* *dim.* *pp* *ppp*

Div.

En retenant

En se perdant.

En retenant

## SCÈNE III

Très lent (♩ = 54)

*Nemorosa, grande et pâle, ceinte de chêne et de lavande, se dresse.*

*p* *cresc.*

*molto*

*f* *cresc.* *tr.*

*p* *cresc. molto*

*Elle touche d'un rameau de verveine*

*ff* *sf* *ff* *tr* *ff* *très marqué*

*qu'elle porte, le front de Pierre, qui se lève presque malgré soi.*

PIERRE

Moins lent (♩ = 60)

*p* *dim.* *sf* *p* *più p*

C'est

P

toi! — Je re-connais tes yeux, — et la clarté de ta

*pp* *p* *pp* *expressif*

En animant un peu

P

ro - be, et, dans tes che - veux, — les fleurs é - tran - ges, qui tant de

*pp* *pp*

## En retenant un peu

P

fois — ont couron - né — — — — — de leurs guir - lan - - - des mon som -

## Mouvement

P

- meil. — — — — — Ah! dis - moi ton

*toujours pp*

## Un peu retenu

P

nom!

*mf intense*

## Modéré

NEMOROSA

P

Pourquoi? — ne sais-tu pas qui je suis?

*p* *dim.*

**Très lent** (♩ = 50) **Rit.**

*pp*

N. Dou - - - - - ce Comme une au - be d'a -

**Mouvement** **En pressant un peu**

N. - vril, cal - - - - me comme le

**Moins lent** (♩ = 63) environ

N. soir, Je suis la Fo -

*f* *tr* *dim.* *p*

N.  
 - rêt                    na - ta - le

*cresc.*  
*p*

N.  
 qui                    te                    pro -

*f*  
*p*

N.  
 - tè - - - - ge,

*cresc.*

## En ralentissant

*dim.*

N. Plei - - - ne d'ombre et de

## Un peu retenu

N. nids, \_\_\_\_\_ de ré - - - ves et d'en -

## En pressant un peu graduellement

N. -cens, \_\_\_\_\_ La nym - - - phe qui re -



### En aimant beaucoup

N. Par pitié pour toi - mè - - - me,

*mf* *espressif* *crese.* *intense*

Detailed description: This musical system features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano range, starting with a half note 'Par' followed by eighth notes 'pi-tié' and 'pour', then a quarter note 'toi' and a dotted quarter note 'mè', ending with a long dash and a quarter note 'me'. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with triplets of eighth notes. Dynamics include *mf*, *espressif*, *crese.*, and *intense*.

### Un peu retenu

N. ar - rê - te! ar - rê - - - te! Rit. - - -

*f* *più f* *Rit.* *ff* *dim.*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note 'ar - rê - te!' followed by a quarter note 'ar - rê -' and a dotted quarter note 'te!'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with triplets. Dynamics include *f*, *più f*, *Rit.*, *ff*, and *dim.*

### Très lent (♩ = 4)

N. Viens t'as - soir Près de l'or -

*p* *pp*

Detailed description: This system begins a new section marked 'Très lent' with a tempo of ♩ = 4. The vocal line starts with a half note 'Viens' and a dotted half note 't'as - soir', followed by a half note 'Près de l'or -'. The piano accompaniment has a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

N. En a - ni - mant

\_meu qui t'a - cueil - lait aux heu - res

N. un peu graduellement

chau - des, Et sur tes yeux fai - sait des ca -

N. Cédez dim. Un peu retenu

- res - ses pleu - rant

## Un peu plus animé (♩ = 66)

N. Sou - viens - toi! Pense au bon dor -

N. - mir, à l'é - me - rau - - de Pal - pi -

N. Un peu retenu

- tan - - - te du vert feuil - lage, en plein é -

N. En retenant - - - - -

- té!

Très modéré (♩ = 69) environ  
PIERRE

*f*

Non! d'un cœur va.leureux

*f p cresc. f*

P

et d'un bras confor - té, Je por.te.ra.i la ha - che au

P

cœur de ton mys - té - re.

*dim. f cresc.*

Un peu retenu

*ff dim.*

## Un peu plus lent (♩. = 60)

NEMOROSA

*p* E - par - - - - - gne de ces bois - - - - - la nym - phe so - li -

*pp* douloureux

## Un peu plus animé

*N.* - tai - re!

PIERRE

Mon cœur sai - gne,

*poco sf* ——— *pp dim.*

*p* *cresc.*

*Un peu plus animé*

## Un peu élargi

## En pressant

*N.*

*P.*

et pourtant... je frappe - rai.

*Un peu élargi*

*En pressant*

*f*

*ff* ——— *p*

Modérément animé (♩. = 96)

*più f*

Elargi

N

...tié! Pi-tié!

*mf* *cresc.* *ff*

En pressant

Très retenu

*ff*

Lent (♩. = 60)

NEMOROSA

*mp*

Crains ——— ce — pen — dant ——— qu'a — près a — voir pri —

*p* *express.*

Un peu plus animé

N

*p* *cresc.*

- é, Fai — sant ap — pel à ce dé — sir qui te ra —

**En pressant** **Assez animé** (♩ = 100) **En**

N. - mè - ne, Jeune homme au - da - ci - eux

*mf* *cresc.* *f > pp*

**pressant graduellement**

N. af - fron - tant — mes do - mai - nes, Je ne te me -

*p* *cresc.*

**Retenu** **Modéré** (♩ = 80)

N. - nace à mon tour. —

PIERRE

Je bra - - ve ton courroux.

**Retenu** **Modéré** (♩ = 80)

*f* *f* *f*

Retenu

Lent (♩ = 58) environ.

N. *p* Brave-ras-tu l'a-mour? —

*pp* *pp* *p* *express.*

En retenant

(Tendrement)

N. *f* Frap-pe, si tu le veux, mais non pas sans m'en-ten-dre.

*pp* *più p*

Mouvement

*p* En

N. Je t'ai-me, le sais-tu? d'un a-

*p* *poco cresc.*

pressant un peu

Revenez au

*più f* Mouvement

N. -mour fauve et ten-dre, Hom-me qui chez les Dieux par

*dim.* *p* *cresc.*

N. *f* *Un peu retenu*  
 moi se - ras ad - mis! Mes ar - bres,

V. *dim.*  
 mes hal - liers, mes gaults te sont a -

N. *En animant un peu graduellement*  
 - mis. Je t'ai ver - sé le baume en - i -

N. *f*  
 - vrant de mes feuil - les;

Modéré (♩ = 76)

N. *f* *p*

Rappele-toi! L'a - mour ter - res - tre que tu cueil - les Loin de

Retenu *cresc.* Mouvement, mais un peu retenu.

N. *p* *p cresc.*

moi, — c'est par moi — qu'a fleuri sa vi - gueur. —

En animant un peu

Rit.

N. *dim.*

Je t'ai - - me!

Assez lent (♩ = 66) et en animant

N. *p* *poco cresc.*

Prends ma bouche et mes seins! — Prends mon

cœur! — Prends-moi! Bu,vons le flot — de la sève é.pan.

En retenant *cresc.* Plus largement *p*

-due). — Je t'ai - - me! Fais que

En pressant un

soit ma pri.ère — en.ten - due), Viens u.nir — ta jeu.

peu graduellement Retenu *avec ampleur* En élargissant

-nesse à mon di - vin printemps, Es - saimer en mes

Plus animé (modéré) et en pressant un peu

*cresc.*

N. *ff* flancs *mf* la ra - ce tri - om - pha - le Des po -

N. - è - tes et des guer - riers *ff* li - bé - ra - teurs.

En retenant

Très lent (♩ = 56)

*p*

N. Suis - moi dans les bos -

N. - quets pleins de chau - des sen - teurs. *pp* Il est des

La du  $\frac{2}{2}$  = la du mouvt précédent.

V

coins per - dus que nul ray - on n'é - clai - re.

N

Là, sous un dôme é - pais de

*pp*

N

bran - ches tu - té - lai - res, Vier - - - ge dé - nou -

*più f*

*p poco cresc.*

## En animant un peu

N. *ant* pour toi mes cein - tu - - - res,

*cresc.* *dim.*

## Moins lent

N. *p* l'or De mes che - veux. pa - reils aux blés de Mes - si -

*pp* *poco* *pp* *poco*

## En ralentissant

## Très lent

N. - dor, Em - bau - me - ra d'é - té les cam - pa - gnes pro -

*pp* *pp*

N.

-chai - nes.

*poco*

*dim.*

Rit.

Très lent (♩ = 52) environ.

PIERRE

(Comme fuscini)

*pp*

O ré - - - ves de mes

*mp*

P.

jours lointains! —

Fée en - tre - vue, Et tou -

*pp*

*pp*

En animant graduellement

P. *-jours im - pal - pa - ble, est - ce toi?*

*cresc.*

P. *Viens! en - dors, Em - por - te - moi dans tes*

*dim. p cresc.*

P. *bras! Viens!*

*Rit. Mouvement pp En animant,*

*f dim. pp*

mais très peu Un peu moins lent

P. Transmue ——— En — dou — ceur ——— les re —

En animant graduellement

P. - grets ——— d'an — tan et le re — mords ——— Que laisse au

Rit. 1<sup>er</sup> mouvement. Très lent.

P. cœur ——— la tâche in — ter — rom — pu(e)! ———

P. *pp*

Ou - bli - ons l'heu - re qui s'en -

*pp*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a rest followed by the lyrics 'Ou - bli - ons l'heu - re qui s'en -'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (*pp*) dynamic. It features a rhythmic pattern of eighth notes with a '2' (fingerings) and a '7' (fingerings) indicated.

P. - fuit! Em - mè - ne - moi

*pp* *poco*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics '- fuit! Em - mè - ne - moi'. The piano accompaniment includes a *poco* marking and continues with the eighth-note rhythmic pattern. The bottom staff shows a change in the piano part's texture, with some notes beamed together.

P. sous les om - bra - ges Di - vins où s'a -

*pp*

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line concludes with the lyrics 'sous les om - bra - ges Di - vins où s'a -'. The piano accompaniment maintains the *pp* dynamic and the eighth-note pattern. The bottom staff shows further development of the piano accompaniment with various chordal textures.

P

- pai - - se le bruit Des hom - mes! En -

**En retenant et en diminuant toujours**

P

- dors mon coura - ge Dans le re - pos d'une é - ter -

P

- nel - - le nuit!

*Il s'abandonne engourdi, charmé.*



Très lent (♩ = 52)

N. O bien - ai - mé! Viens t'as - seoir par - mi

*expr.*  
*p*

En retenant

Mouvement

N. les pri - me - vè - res, les lis, Et les pâ - les ra -

*più p* *pp*

En animant un peu graduellement

N. - meaux des languis - des tro - è - nes, Sur les mous - ses en

*poco*

Rit.

Mouvement moins lent, mais à peine

N. fleurs de la grotte pro - chai - ne, Dans la nuit é - ter -

*poco sf dim.* *pp poco*

En retenant

N.

- nelle où je rè - gne!

*pp* *dim.*

Moins lent (♩ = 66)

Les PROCESSIONNAIRES

Sop.

Vir - go - sin - gu -

Contr.

Vir - go - sin - gu -

Ten.

Vir - go - sin - gu -

Basses

Vir - go - sin - gu -

Moins lent (♩ = 66)

*On perçoit confus d'abord, puis croissant peu à peu, les cantiques de la procession.*

*ppp*

la - - - - - ris, In - ter om -

la - - - - - ris, In - ter om -

la - - - - - ris, In - ter,

la - - - - - ris,

*Elle approche. Les voix s'effleurent. Bientôt le chœur s'engage par le sentier caché sous la haie de rosiers.*

*poco sf* → *ppp*

nes mi - tis, Nos, cul - pis so - lu -

nes mi - tis, Nos, cul - pis so - lu -

om nes mi - tis, Nos, cul - pis so - lu -

In - ter om nes mi - tis, Nos, cul - pis

-tos, Mi - tes fac et cas - -

-tos, Mi - tes fac et cas - -

-tos, Mi - tes fac et cas - -

so - lu - tos, Mi - tes fac et cas - -

*p cresc.*

Un peu retenu (♩ = 63)

PIERRE, *comme en rêve.* *pp*

E\_coutez... Ces chants...

-tos!

-tos!

-tos!

-tos!

*f*

*pp*

Un peu retenu (♩ = 63)

*f*

*pp*

*dim.*

**Mouvement précédent** (♩ = 66)

La Voix de JEANNE

Mon - stra - te es - se

*On perçoit distinctement la voix de Jeanne.*

*più pp*

**Un peu retenu** (♩ = 63)

la V.  
de J. ma - - - - - trem!

PIERRE *p (de même)* et - - - cet - te voix qui mon -

Sop. ma - - - - - trem!

Contr. ma - - - - - trem!

Tén. ma - - - - - trem!

Basses ma - - - - - trem!

*dim.* *p expr.*

**Un peu retenu** (♩ = 63)

Un peu plus retenu

P. *te... com - me l'ai - le D'un blanc ra -*

*più p*

En retenant

P. *- mier par le ve - neur bles - sé...*

*pp*

LES PROFESSIONNAIRES

Sop. (♩ = 66) *Fun - da nos in pa - ce, Mu - tans He -*

Contr. *Fun - da nos in pa - ce, Mu - tans He -*

Tén. *Fun - da nos in pa - ce, Mu - tans He -*

Basses. *Fun - da nos in pa - ce, Mu - tans He -*

(♩ = 66) *pp* *p* *cresc.*

## Assez animé et en pressant graduellement

-væ no - men!

-væ no - men!

-væ no - men!

-væ no - men!

## Assez animé et en pressant graduellement

## Animé (♩ = 112)

PIERRE, comme en un brusque réveil.

Non! je ne peux te

suivre au bois des fi-an - cés Où pleut sur le ga - zon u - ne lu - eur dif -

*très marqué*

## Très animé et en pressant

## Mouvement

P. *- fu - se.*

*f* *dim.* *mp* *cresc.*

## Un peu retenu

P. *Un autre a - mour a*

*molto* *ff*

## Modéré

P. *pris mon cœur.*

*fff*

## Un peu retenu

NEMOROSA *ff* *Donc, tu mour.ras.*

*ff* *s*

## Un peu animé (♩. = 88)

PIERRE

*f*

Tu crois M'in-ti - mi - der a - vec des pa -

*mf* **Un peu retenu** *mp*

- ro - les. Chansons De Fée, et

**En animant graduellement**

vous, ap - pels des nuits sol - li - ci - teu - ses

*pp* *cresc.* *sf*

**Un peu retenu** **En animant graduellement**

Que l'on en - tend par - fois au cré - pus - cu - - le,

*p* *cresc.* *sf*

Un peu élargi

P. *f* mon Orgueil se rit de vous. La fo-rét

P. — ap-par-tient à l'hom-me. Place à

P. l'hom-me, por-teur de la co-grée!

Modéré (♩ = 76)

NEMOROSA

*f* Es-pts Des buis-sons, des hal-

*f* bien en dehors

N. *li-ers, — des fon-tai-nes dorman-tes Sous les my-o-so-tis*

*dim.* *p*

N. *et les nym-phé-as!* —

*poco sf* *p*

**Un peu plus animé**

N. *Man-tes, Guet-teu-ses, vers le*

*f* *mf* *p*

N. *soir, des tail-lis mal fa-més!*

*mf* *p* *f*

*f* *p* *s* **Un peu retenu**

N. Ni - - - (xes, qui dé - ro - bez, au fond des

*dim.* *pp*

*s* *s*

N. clairs bas - sins, Par - mi les né - nu - phars,

*p* *s*

*s* **En animant graduellement**

N. la blan - cheur de vos seins!

*pp* *poco cresc.* *mp*

*f* *s*

N. Sa - la - man - - - dres! Ondins!

*p* *f* *mf* *f*

N. Lais - se - rez - vous a - bat - - - - tre La

*dim.*

N. En élargissant un peu  
Syl - - - - ve ma - ter - nelle où

*cresc.*

N. fu - - - - rent vos au - tels?

Rit. Modéré (♩ = 80)

PIERRE En retenant - - - - -  
Que dis-tu?

*dim.* *mf* *p - - - pp*

# SCÈNE IV

*Une rumeur approche; des cris bizarres, des miaulements, des rires étouffés. Le jour peu à peu s'assombrit.*

Un peu plus animé (♩ = 84)

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line of eighth notes, primarily moving in a descending direction, with several sixteenth-note runs. The lower staff is also in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ppp* is placed at the beginning of the system.

The second system continues the piano accompaniment. The upper staff shows a melodic line with sixteenth-note runs and a descending eighth-note pattern. The lower staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is present in the second measure of the system.

The third system of the piano accompaniment. The upper staff continues the melodic line with sixteenth-note runs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *ppp* is placed at the beginning of the system.

The fourth and final system of the piano accompaniment. The upper staff concludes the melodic line. The lower staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is placed at the beginning of the system.

Plus animé (♩=96)

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets and slurs. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings *sf* and *p*. A *pp* marking is placed below the bass line.

Second system of the musical score. Similar to the first system, it shows the continuation of the melodic and rhythmic lines. The *pp* marking is present below the bass line.

Third system of the musical score. The right hand has a descending melodic line. The left hand continues with the rhythmic accompaniment. Dynamic markings *sf* and *p* are visible. A *pp* marking is below the bass line.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with a descending melodic line. The left hand maintains the rhythmic accompaniment. Dynamic markings *sf* and *p* are visible.

En pressant graduellement

Fifth system of the musical score, the final system on the page. It shows the concluding melodic and rhythmic phrases. Dynamic markings *sf* and *p* are visible.

First system of the musical score. The right hand starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left hand starts with a bass clef and the same key signature. The tempo marking is *m.g.* (moderato giusto). The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of the musical score. The right hand continues with a treble clef. The left hand continues with a bass clef. The tempo marking is *Un peu retenu*. The dynamic marking is *mf* with a hairpin indicating a transition to *p* and then *cresc.* (crescendo).

Third system of the musical score. The right hand continues with a treble clef. The left hand continues with a bass clef. The dynamic marking is *mf* with a hairpin indicating a transition to *p* and then *cresc.* (crescendo). The system ends with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with a treble clef. The left hand continues with a bass clef. The tempo marking is *En pressant peu - à - peu - -* with the instruction *(Eclairs)*. The tempo is *Assez animé* with a quarter note equal to 108 ( $\text{♩} = 108$ ). The instruction *(Roulement d'orgue)* is present. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a treble clef. The left hand continues with a bass clef. The tempo marking is *En pressant - -*. The dynamic marking is *toujours ff* (fortissimo).

**graduellement***A travers les arbres, flamboie et tombe la lueur verdâtre des Follets.*

Piano accompaniment for the first system, featuring sixteenth-note patterns in both hands with dynamic markings like  $f$  and  $dim.$

Re - ve - nez à  
 $dim.$

**Animé** ( $\text{♩} = 116$ )

Sop.  $f$

Contr.  $f$

Les FOLLETS

Dans le bois en feu, Pa - pil - lonne

Dans le bois en feu, Pa - pil - lonne

**Animé** ( $\text{♩} = 116$ )

$sf \rightarrow p$   $f$   $p$

un bleu Phos - pho - re. Au

un bleu Phos - pho - re. Au

$f$   $p$

chant des gre - lots Bon - dit maint ga - lop So -

chant des gre - lots Bon - dit maint ga - lop So -

*<sf>p* *<sf>p*

**Un peu plus animé**

*ff* - nore.

*ff* - nore.

**Un peu plus animé**

*f* *pp* *p > pp*

**1<sup>er</sup> mouv<sup>t</sup> un peu retenu** *mf*

Au bord du fos -

*mf*

**1<sup>er</sup> mouv<sup>t</sup> un peu retenu**

Au bord du fos -

*m.g.* *f* *p*

-sé, Voy - a - geur las - sé Qui dou - tes,

-sé, Voy - a - geur las - sé Qui dou - tes,

*f* *f-p* *f* *mf*

**En pressant** Suis nos lam - pes d'or! **En retenant un peu**

**En pressant** Suis nos lam - pes d'or! **En retenant un peu**

*cresc.* *f* *dim.*

**Mouvement** Vers l'ombre et la mort, En

**Mouvement** Vers l'ombre et la mort, En

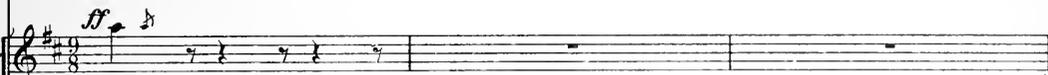
*p* *dim.* *pp* *p*

Plus animé (♩=132)

NEMOROSA



Jeune



route!



route!

Plus animé (♩=132)

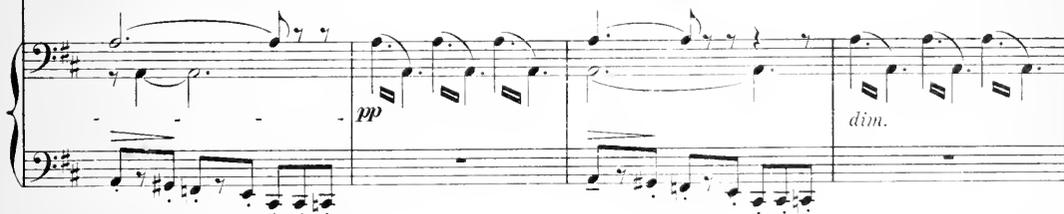


Un peu retenu



hom - me! La fo - rêt s'est peu - piée à ma voix

D'E - tresmysté - ri -



- eux et redou - ta - bles.

Vois!



## Animé, mais un peu moins (♩=108)

Piano introduction in 4/4 time, key of D major. The right hand features a melodic line with sixteenth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with slurs and fingering (5, 6).

LES ELFES

1<sup>re</sup> Contr. *mp*  
Toi qui pas - - ses dans la nuit,

2<sup>de</sup> Contr. *mp*  
Toi qui pas - - ses dans la nuit,

Vocal lines for the first and second contraltos. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the introduction.

Tres - saillant au moin-dre bruit, Vai-ne-ment \_\_\_\_\_

Tres - saillant au moin-dre bruit, Vai-nement \_\_\_\_\_

Vocal lines for the first and second contraltos. The piano accompaniment includes dynamic markings: *poco sf*, *p*, and *mf*. It also features trills and slurs.



- - - Modéré (♩ = 72)

PIERRE *Il saisit la hache.*

Je bra - vetacolère et tes enchantements.

1<sup>re</sup> Sop. *pp*

- - - Modéré (♩ = 72)

*robres.*

*Nemorosa s'est retirée vers le fond du théâtre. Les Ondines, en robes perses, les cheveux ornés de sagittaires et de calthas épanouis, forment un cercle autour de Pierre, l'enveloppent de leurs ceintures, de leurs écharpes, dont le tournoisement ondule sur*

Assez animé

*p*

*son front, pareil aux vapeurs bleuâtres qui flottent sur les abîmes dans les soirs d'été. Pendant que leur troupe évolue, Nemorosa, appuyée au tronc d'un platane, se confond peu à peu avec lui, tout en suivant d'un regard attentif et mauvais l'investissement du bûcheron*

Rit. - - -

**Modéré** (♩ = 76) environ.

Sop. *p* La sauge est en fleurs! Suis-

Contr. *p* La sauge est en fleurs!

**Modéré** (♩ = 76) environ.

nous! Viens dor - mir. Cédez Les lits sont

Suis-nous! Viens dormir. Cédez Les lits sont

**Mouvement** *cresc.* *dim.* En retenant un peu

doux, Que fleu - ris - sent des per - ven - ches.

doux, Que fleu - ris - - - sent des per - ven - - ches.

**Mouvement** *cresc.* *dim.* En retenant un peu

*exp.*

**Mouvement**      **En pressant un peu graduellement**

Pas - - - se tes bras - - - a mon

**Mouvement**

Pas - - - se tes

*p*

*poco*

col, - - - Tan - dis que le ros - si - gnol

bras - - - a mon col, - - - Tan -

*dim.*

**En retenant graduellement**

Pleu - - - re

- dis que le ros - si - gnol Pleu - - - re

**En retenant graduellement**

*pp*

*pp dim.*  
 sous les ver - tes bran - - - - ches.

*pp dim.*  
 sous les ver - tes bran - - - - ches.

*pp* *poco* *ppp*

*Derrière le bûcheron, les Dryades, peu à peu, se sont groupées. A leur signe, des arbres envahissent la scène, végétant sous les yeux du spectateur, étendant leurs frondaisons, intriquant leurs rameaux.*

**Animé** ♩ = 120

**Moderé** (♩ = 80)

*f* *p* *f* *mf - pp*

**En pressant**

*f* *mf*

*un peu graduellement*

*pp* *f* *mf*

*p* *cresc.*

**Largement** (♩ = 69)

*ff* *la basse très accentuée*

*m.g.* *tr*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of sixteenth-note runs, each marked with a '6' (sextuplet). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. It features a 'm.g.' (mezzo-gioco) marking in the bass staff. The treble staff has sextuplet runs, and the bass staff includes trills and triplet markings.

**En animant un peu graduellement**

*Les arbres ont joint à gauche la haie de rosiers.*

The third system begins with the instruction 'En animant un peu graduellement'. The music features more active sixteenth-note patterns in both staves, with trills in the bass staff.

*Il ne reste d'espace libre qu'au bord de l'étang.*

The fourth system concludes the piece. It features a trill in the bass staff and continues with sixteenth-note runs in the treble staff.

*La Dryade mystérieuse du Cyprès rejette son voile. C'est, drapée du suaire des trépassés, la Mort pâle et souveraine.*

**Mouvement**

Musical score for the first system, titled "Mouvement". It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 3/4 time. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and triplets. Dynamics include *ff* and *très accentué*.

*Sur un geste qu'elle fait, les esprits des eaux sortent du mariage, s'empressent autour de Pierre, forment un cercle infranchissable, saisissent les mains du bûcheron et le mènent vers l'étang.*

**Très animé (♩ = 144)**

Musical score for the second system, titled "Très animé (♩ = 144)". The tempo is significantly faster than the first system. The right hand features rapid chordal patterns and triplets, while the left hand has a steady accompaniment with triplets. Dynamics include *mf* and *f*.

**En pressant graduellement**

Musical score for the third system, titled "En pressant graduellement". The tempo increases gradually. The right hand has complex chordal textures with triplets, and the left hand features a driving accompaniment with triplets. Dynamics include *f* and *ff*.

Musical score for the fourth system. The right hand continues with complex chordal textures and triplets. The left hand has a driving accompaniment with triplets. Dynamics include *mf* and *f p cresc.*

Très animé (♩ = 144)

Pierre s'est laissé conduire sur les bords d'un bled. Il a vu, au bord de la mer, des Océanes, sous les regards méchants et les regards froids.

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Très animé' with a metronome marking of 144 quarter notes per minute. The score includes various dynamic markings: *f*, *pp*, *p*, *mf*, *poco*, and *pp*. The music is characterized by dense chordal textures and intricate melodic lines, typical of late 19th-century piano repertoire. The first system begins with a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic, followed by a section marked 'poco' and another with a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The second system features a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The third system includes a piano (*poco*) and pianissimo (*pp*) dynamic, followed by a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The fourth system starts with a pianissimo (*pp*) and mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The fifth system begins with a pianissimo (*pp*) and mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a forte (*f*) and pianissimo (*pp*) dynamic.

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a sforzando (*sf*) dynamic, then a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and finally a diminuendo (*dim.*). The bass part provides a steady accompaniment.

**Un peu retenu** (♩ = 112)  
*accentué*

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked "Un peu retenu" with a quarter note equal to 112 (♩ = 112). The piano part is marked "Un peu retenu" and "accentué". The dynamics include mezzo-piano (*mp*), forte (*f*), and mezzo-piano (*mp*).

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The piano part includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The bass part continues with a steady accompaniment.

**Mouvement**

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked "Mouvement". The piano part includes dynamics *f > p* and *poco sf > p*. The system concludes with a trill (*tr*) and a forte (*f*) dynamic.

**En pressant**

Musical score for the fifth system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked "En pressant". The piano part includes a trill (*tr*) and a forte (*f*) dynamic. The bass part features a sixteenth-note pattern.

graduellement

First system of the musical score. It consists of two staves: a piano staff on top and a bass staff on the bottom. Both staves feature sixteenth-note patterns. The piano staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>). The bass staff also has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>). The tempo is marked 'graduellement'.

8----- 1er mouvement

Second system of the musical score. It consists of two staves: a piano staff on top and a bass staff on the bottom. The piano staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'cresc.' and 'ff'. The bass staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'ff'. The tempo is marked '1er mouvement'.

Third system of the musical score. It consists of two staves: a piano staff on top and a bass staff on the bottom. The piano staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'ff' and 'dim.'. The bass staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'ff'.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves: a piano staff on top and a bass staff on the bottom. The piano staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'mf', 'f', and 'ff'. The bass staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'ff'.

Plus vite (♩ = 152)

Fifth system of the musical score. It consists of two staves: a piano staff on top and a bass staff on the bottom. The piano staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'ff' and 'pp'. The bass staff has a sixteenth-note triplet marked with a '6' and an accent (>), followed by a section marked 'pp'. The tempo is marked 'Plus vite (♩ = 152)'.

## En pressant graduellement

*p cresc.* *mf* *tr* *marquez*

*p cresc.* *f* *tr*

*La ronde passe et tourbillonne sur la nappe miroitante.*

## Plus vif (♩ = 192) et en pressant toujours

*mp*

*Les roseaux s'écartent lentement.*

*Fasciné, Pierre avance, mais à peine*

## En pressant toujours

*en aug - men - tant* *pro - gressi - ve - ment*

*puis l'éclair part sur la brèche, que le soir manque sous ses pas.*

*Coups de tonnerre. Obscurité.*

## Moins vif

*ff*

Des formes rampantes, nains verdâtres, crapauds monstrueux, spectres de noyés dans leur lincoln humide, viennent du bois, ou sortent du marais. Dans la nuit où se confondent les broussailles et les arbres, on devine encore sous le fût blanchâtre du platane, implacable, vengée, satisfaite, Némorosa, qui regarde les yeux tout grands ouverts.

Moins vite. Assez animé (♩=108)

8...

Pierre s'est repris. Il lutte désespérément contre les fantômes qui s'efforcent de le plonger dans le marais.

En pressant un peu graduellement

Parlé

A moi! A moi! Je ne veux pas mourir sous l'eau mau-

Animé (♩=120)

(2)

P. -vai - se!

Un peu retenu, mais très peu

*f* *più f* *ff* *p* *cresc.* *dim.*

Plus retenu (♩ = 92)

*più f*

En pressant graduellement

P.

A moi!

Sop. (Auloin)

Sanc - ta Germa - - na!

Contr.

O - ra pro no - bis!

Tén.

Sanc - ta Germa - - na!

Basses

O - ra pro no - bis!

Plus retenu (♩ = 92)

En pressant graduellement

*f > pp**p**crese.*

Animé

Un peu retenu

*La voix s'affaiblissant.*

P.

Je meurs!

*f* *più f**ff**ff*

Sop. et Contr. **En retenant** *Très loin* **Plus retenu** *3* **1<sup>er</sup> mouvt** (♩=108)

Tén. *3*

Basses *Div.* *3*

Sancte Pe-tre et Pau-le, a-pos-to-li!..

Sancte Pe-tre et Pau-le, a-pos-to-li!..

Sancte Pe-tre et Pau-le, a-pos-to-li!..

**En retenant** **Plus retenu** *ironiquement* **1<sup>er</sup> mouvt** (♩=108)

*f > pp* *p*

Voix railleuse d'Ondine.

Les chants pi-eux nom-ment ton saint pa-tron: Appelle à

*pp* *pp* *cresc.*

**En élargissant**

V. d'O. l'ai-de!

PIERRE, défailant.

A moi!

*Pierre est précipité dans le marais. L'obscurité est complète.*

**En élargissant** **Largement. Assez lent** (♩=66)

*ff*

First system of musical notation, featuring piano and bass staves. The music is characterized by complex chordal textures and melodic lines. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The piece begins with a *ff* dynamic marking.

**Moins lent (Modéré)**

Second system of musical notation, showing a change in tempo and dynamics. The tempo is marked **Moins lent (Modéré)**. The music continues with complex textures and melodic lines. The key signature remains one flat.

Third system of musical notation, including dynamic markings such as *mf*, *cresc.*, and *molto*. The music continues with complex textures and melodic lines. The key signature remains one flat.

**I<sup>er</sup> mouvement**

Fourth system of musical notation, marked with a first movement tempo (**I<sup>er</sup> mouvement**). The music continues with complex textures and melodic lines. The key signature remains one flat.

**Modéré**

Fifth system of musical notation, marked with a moderate tempo (**Modéré**) and ending with **En élargissant**. The music continues with complex textures and melodic lines. The key signature remains one flat.

# SCÈNE V

Une lumière gris-verdâtre éclaire faiblement la scène. La forêt a repris son aspect habituel; les fantômes se sont évanouis; le calme est revenu; la scène est vide.

**Animé et agité** (♩ = 96)

JEANNE, *entrant.*

Pier - - - re!.. Pier - - -

*ff* *ff*

**Un peu retenu** (♩ = 69)

- re!

*dim.* *pp*

**Mouvement**

Ah! ne te ca - che pas,

*pp* *dim.*

Pier - - - re!

*ff* *dim.*

## Un peu retenu

Il s'est en - dor - mi, Mais... où

The score for 'Un peu retenu' features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *pp* and *pp*.

## Mouvement

donc? Pier - - - re!

The score for 'Mouvement' features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *dim.*.

## Très peu retenu et en pressant

Ré - ponds... ré - ponds - moi! Pier - re!

The score for 'Très peu retenu et en pressant' features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mp*, *cresc.*, *poco*, and *a poco*.

## Très retenu (♩ = 72)

Elle trouve la cognée et,  
subitement illuminée.

## Plus animé

L'esque parlé Sacognée! Ah! La Fo-

The score for 'Très retenu' and 'Plus animé' features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f*, *p*, *mp*, and *ff*.

**Lent** **Assez animé** (♩=96)

J. *-rê!.. La Fo - rê! me l'a pris!*

**Suivez** **ff**

*Elle s'affaïsse en sanglotant.* **En retenant**

**Assez lent** (♩=63)

Sop. et Contr. *Très loin, à peine distinct.* **mp**

O - ra - te pro no -

Tén. **mp**

O - ra - te pro no -

Basses **mp**

O - ra - te pro no -

**Assez lent** (♩=63)

**ff** **mp**

**mp**

LES PROCESSIONNAIRES

- - - bis!

- - - bis!

- - - bis!

**En retenant**

*dim.*

δ.

*Les dernières vapeurs de l'orage se sont évanouies. De nouveau la scène est en pleine lumière: le soleil à travers les branches se couche avec lenteur dans un bain de sang, d'or et d'émeraude, sur lequel se détachent en vigueur les arbres apaisés.*

**Lent** (♩ = 54) environ

*pp* *m.g.*

*pp* mais soutenu

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with sixteenth-note runs, marked with *mf* and *dim.* dynamics. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings (6, 7, 8) and articulation marks are present.

Second system of the musical score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, marked with *mf* and *dim.*. The left hand accompaniment remains consistent. Fingerings (6, 7, 8) are indicated.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with sixteenth notes, marked with *mp* and *bien chanté*. The left hand accompaniment is present. Fingerings (6, 7) are shown.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with sixteenth notes, marked with *en augmentant progressivement*. The left hand accompaniment is present. Fingerings (6, 7) are indicated.

En pressant un peu graduellement

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with sixteenth notes, marked with *mf*. The left hand accompaniment is present. Fingerings (6) are indicated.

En retenant

*più f* *tr* *dim.*

Mouvement un peu ralenti et en retenant peu à peu

JEANNE

*Douloureusement*

Pier

*p* *m.g.* *p* *tr* *tr* *poco*

*en diminuant*

*rel..* *Mon* *più p* *dim.* *pp* *poco*

J. Pier - - - re!

*pp*

Mouvement (♩ = 54) En élargissant

*dim.* *più p* *poco cresc.*

Encore plus lent, et en ralentissant jusqu'à la fin

*pp* Le rideau se ferme lentement.

*toujours pp* *expr.* *pp* *p cresc. molto* *ff*

FIN